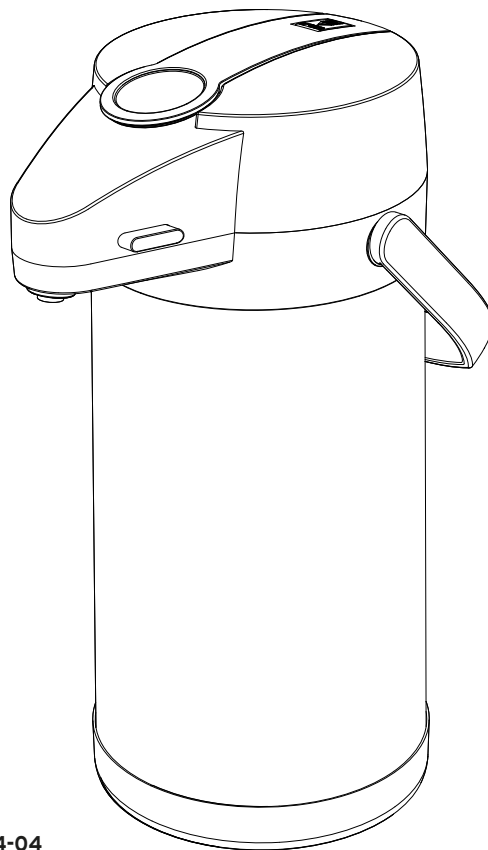




- DE 1-12
- GB 13-24
- FR 25-36
- IT 37-48

Edelstahl- Isolierkanne

2,2 Liter



DE Original-Bedienungsanleitung

Tchibo Coffee Service GmbH, D-22297 Hamburg · 531961 · 2024-04

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihre neue 2,2 Liter-Isolierkanne ...
... mit isolierendem doppelwandigen
Edelstahleinsatz hält Getränke lange heiß
oder kalt und sorgt für eine
geschmacksneutrale Aufbewahrung
... mit integriertem, ergonomischem
Auslaufhebel für eine einfache,
portionsgenaue und gleichmäßige Ausgabe

Für ein optimales Aroma sollten Sie die Kanne
ausschließlich als Kaffee- oder Teekanne
benutzen. So kann sich kein störender
Fremdgeschmack festsetzen.

Barista Tipp: Eine optimale Isolierleistung
erhalten Sie, wenn Sie die Kanne vor dem
Kaffeebrühen mit heißem Wasser ausspülen,
um sie vorzuwärmen. Eine vollständig befüllte
Kanne sorgt zusätzlich für eine längere
Warmhaltezeit.

Wir wünschen Ihnen einen perfekten
Kaffeeegenuss.

Ihr Tchibo Coffeeservice Team

Lieferumfang: Pumpkanne
Gebrauchsanleitung

Füllmenge: ca. 2,2 Liter

Inhalt

3	Inhalt	10	Austauschen des Pumpkannen-Kopfes
4	Zu dieser Anleitung	11	Austauschen der Silikondichtungen
4	Verwendungszweck	11	Pumpeinsatz
5	Schutzfolien und Verpackungsmaterial entfernen	11	Verschlussstopfen
5	Vor Gebrauch reinigen	12	Service und Reparatur
6	Kanne befüllen		
6	Filtermaschine (A)		
6	von Hand (B)		
7	Getränke entnehmen		
7	Einklappen des Pumphebels / Transport		
8	Kanne reinigen		



<https://tchibo-coffeeservice.de/services/bedienungsanleitungen>

Zu dieser Anleitung



Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Verwendungszweck

- Die Kanne ist zur Verwendung mit Filterkaffee-Maschinen des Tchibo Coffeeservice oder auch für das Warmhalten von Wasser / Tee konzipiert.
- Die Kanne ist dazu vorgesehen, gewerblich eingesetzt zu werden. Sie muss in diesem Fall von geschultem Personal genutzt und gereinigt werden. Eine über die Reinigung und Entkalkung hinausgehende Wartung ist nicht erforderlich.
- WARNUNG vor Verbrühungen: Heißer Dampf und heiße Flüssigkeit führen zu Verbrühungen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit der gefüllten Kanne hantieren.
- Füllen Sie keine kohlensäurehaltigen Flüssigkeiten in die Isolierkanne.
- Transportieren Sie die Isolierkanne nicht liegend, da Flüssigkeit auslaufen kann! Die Isolierkanne ist dafür vorgesehen, in aufrechter Position getragen und verwendet zu werden. Unsorgfältige Handhabung wie Kippen, schräge Aufstellung, Stoßen oder Fallenlassen sind zu vermeiden, da andernfalls Leckstellen, Bruch oder andere Beschädigungen die Folge sein können.



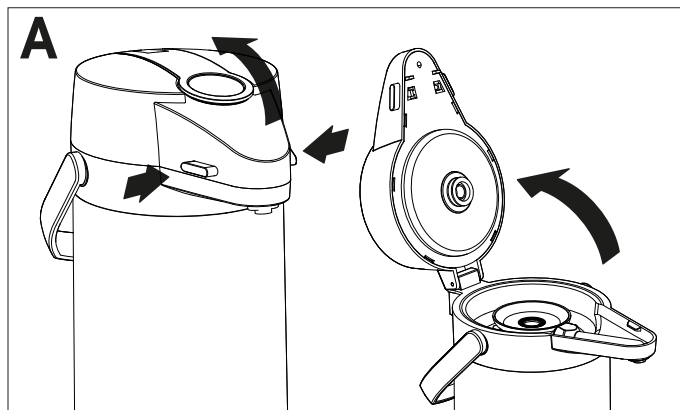
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.
- Verwenden Sie ausschließlich die in dieser Anleitung angegebenen Reinigungsmittel und die entsprechenden Reinigungsutensilien, um die Kanne zu reinigen (siehe auch Kapitel „Kanne reinigen“). Die Verwendung anderer Reinigungsmittel birgt Gesundheitsrisiken.
- Die Isolierkanne darf nicht benutzt werden, um Milchprodukte oder Babynahrung warmzuhalten, da sich dabei Bakterien unkontrolliert vermehren können.
- Stellen Sie die Kanne nicht auf eine Herdplatte, direkt neben einen heißen Ofen, Heizkörper o.Ä., damit die Kunststoffteile nicht schmelzen.

Schutzfolien und Verpackungsmaterial entfernen

Nehmen Sie die Kanne aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

Vor Gebrauch reinigen

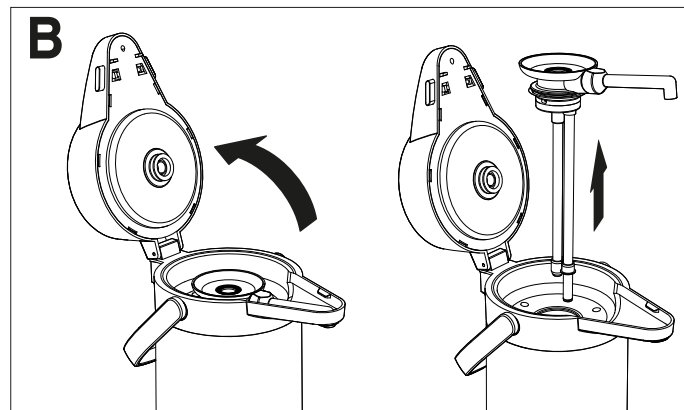
Reinigen Sie die Kanne vor Gebrauch gründlich (siehe Abschnitt „Kanne reinigen“).



Kanne befüllen

Filtermaschine (A)

1. Legen Sie den Tragegriff nach hinten um. Drücken Sie die beiden seitlichen Tasten und klappen Sie den Deckel nach oben. Der Pumpeinsatz bleibt zum Brühen in der Kaffeemaschine in der Kanne.
2. Schieben Sie die Kanne unter den Filterhalter der Kaffeemaschine.
3. Wenn die Kanne befüllt ist, nehmen Sie sie aus der Kaffeemaschine heraus und schließen den Deckel (nach unten klappen und zudrücken, bis er hör- und spürbar einrastet).



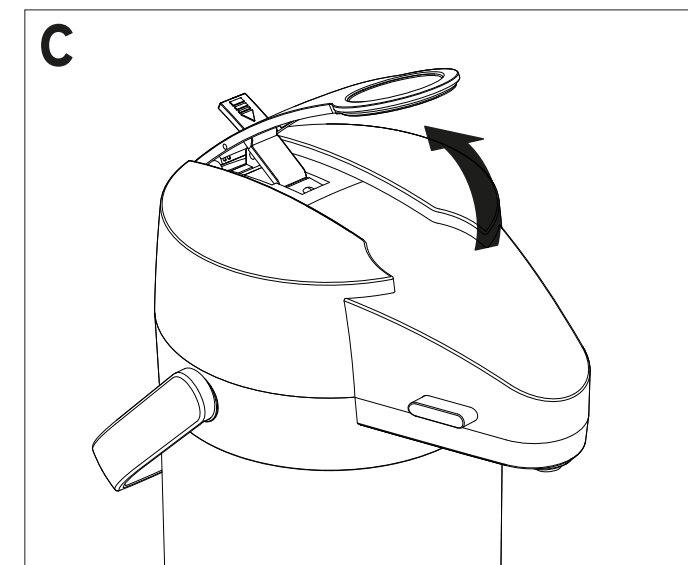
von Hand (B)

- Zum Befüllen per Hand, entfernen Sie den Pumpeinsatz.
- Gießen Sie den Kaffee bis maximal 5 cm unterhalb der Öffnung ein. Setzen Sie den Pumpeinsatz anschließend wieder in die Kanne ein und schließen Sie den Deckel wie in Punkt 3 beschrieben.

Getränke entnehmen

1. Klappen Sie den Pumphebel (C) hoch, bis er einrastet.
2. Halten Sie eine Tasse unter den Auslauf.
3. Drücken Sie den Hebel langsam und gleichmäßig mehrmals nach unten, bis die Tasse gefüllt ist.

Den Pumphebel nicht mit Gewalt herunterdrücken.

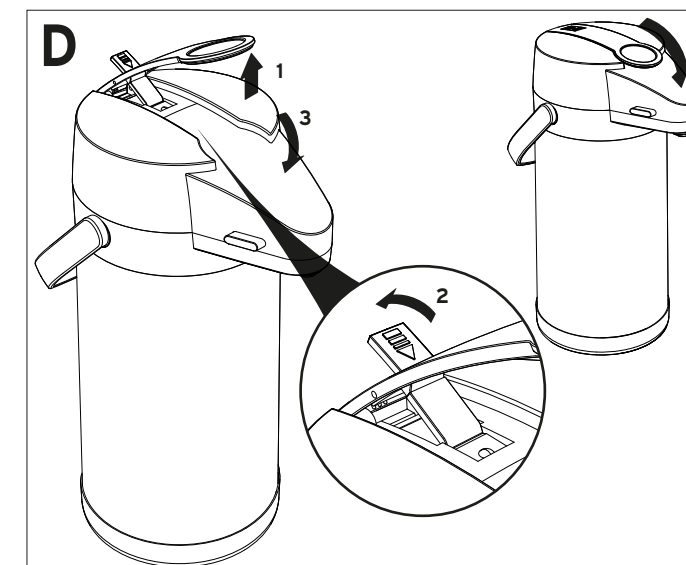


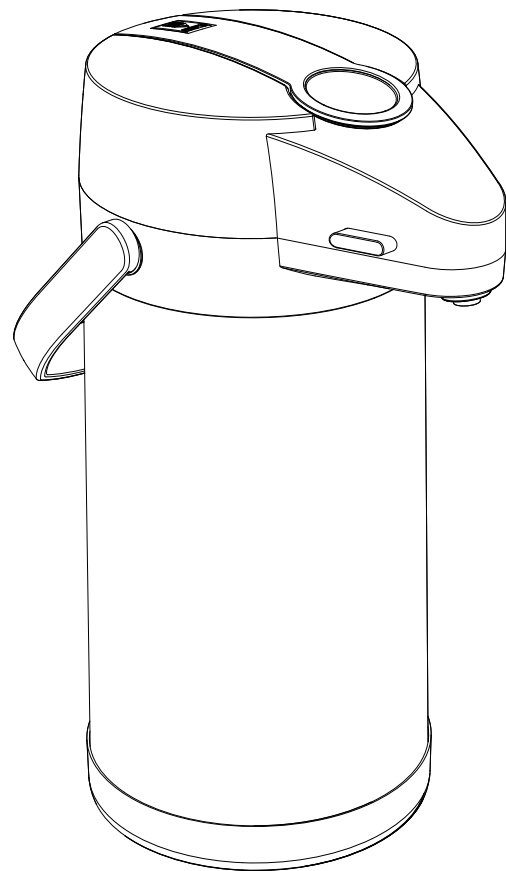
Einklappen des Pumphebels / Transport

Achtung! Transportieren Sie die gefüllte Kanne nur mit abgesenktem Pumphebel.

➤ Zum Absenken des Pumphebels in seine Ausgangsstellung klappen Sie den Pumphebel ein wenig hoch (D-1), bis Sie den kleinen Stützhebel nach unten klappen können (D-2).

Senken Sie den Pumphebel ab (D-3).





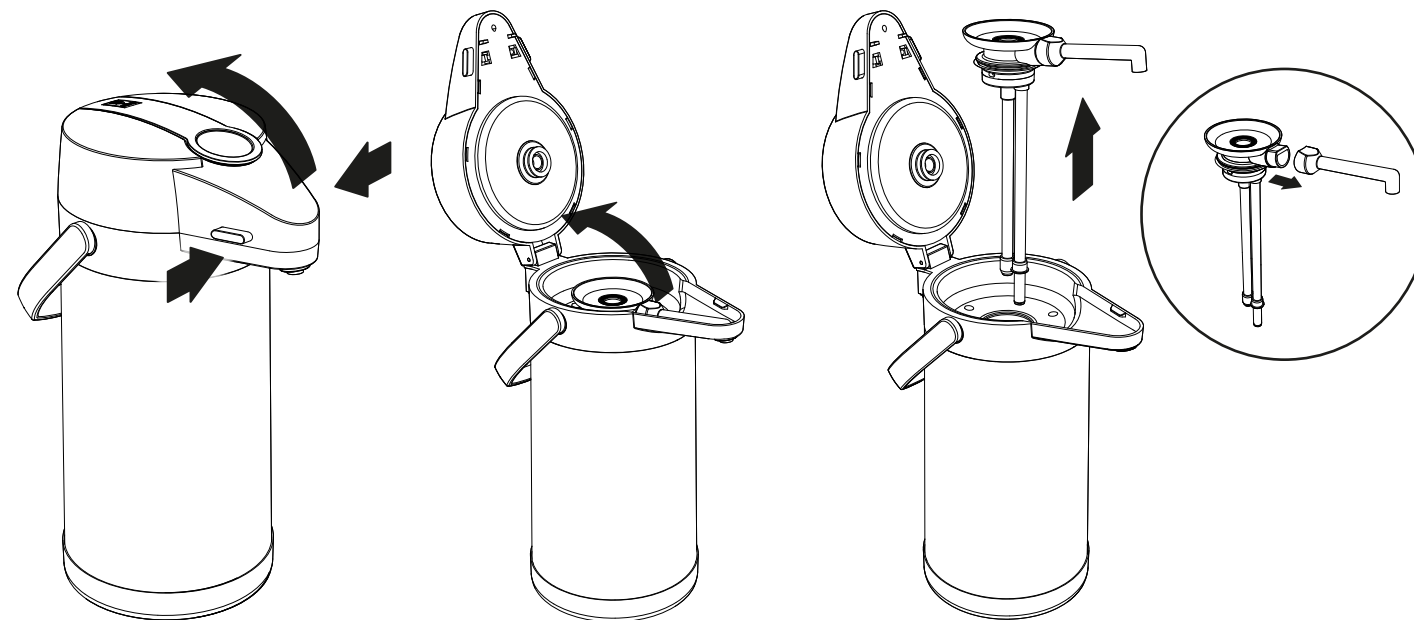
Kanne reinigen

Die Teile der Kanne sind nicht spülmaschinengeeignet.

Tauchen Sie den Kannenkörper auch nicht in Wasser ein.

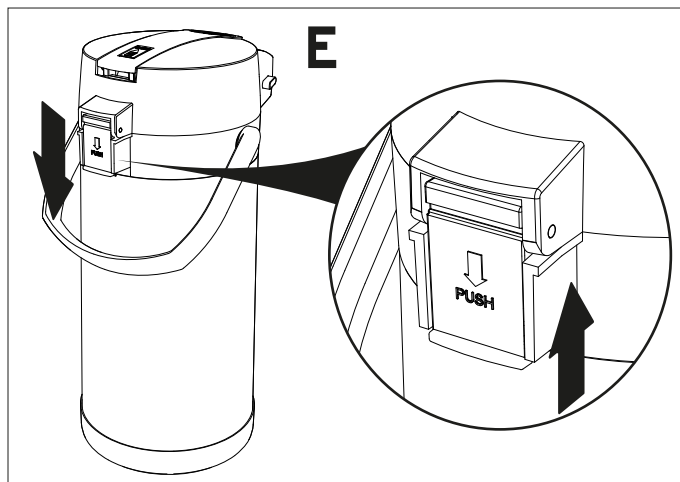
Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit Scheuerwirkung.

- › Spülen Sie die Kanne und den Pumpeinsatz täglich mit lauwarmen Wasser und einem milden Spülmittel aus. Oberflächen und den Kopf der Kanne können mit einem feuchten, weichen Tuch abgewischt werden.
- › Reinigen Sie die Kanne einmal pro Woche gründlich per Hand mit dem empfohlenen Reinigungsmittel für Kaffeekannen. Folgen Sie dabei den Anweisungen des Reinigungsmittel-Herstellers.



1. Öffnen Sie den Deckel und entnehmen Sie den Pumpeinsatz. Diesen reinigen Sie separat.
2. Füllen Sie die Kanne mit heißem Wasser.
3. Geben Sie einen Reinigungs-Portionsbeutel hinzu. Lassen Sie die Lösung einige Minuten einwirken, jedoch max. 30 Minuten.

4. Bürsten Sie die Kanne anschließend mit einer normalen Spülbürste aus.
5. Gießen Sie die Lösung aus und spülen Sie mehrfach gründlich mit Leitungswasser nach!
- › Bewahren Sie die gespülte Kanne immer mit offenem Deckel auf, damit sie gut trocknen kann und sich kein Schimmel bildet.

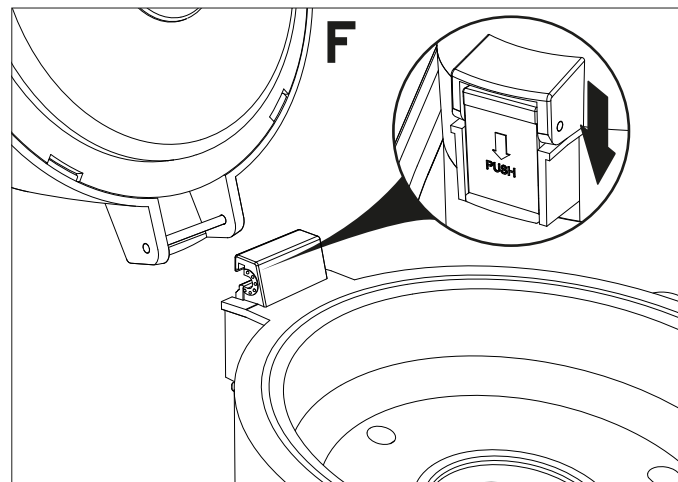


Austauschen des Pumpkannen-Kopfes

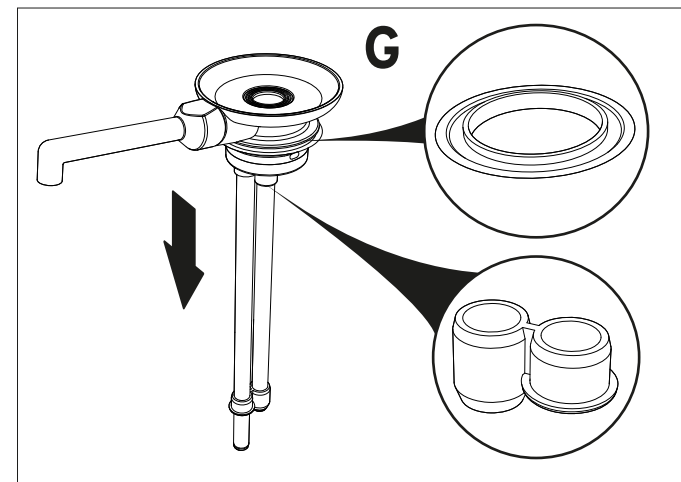
Sollte der Pumpmechanismus Ihrer Kanne defekt sein oder Sie haben das Bedürfnis den Kannenkopf gegen einen Neuen auszutauschen, so können Sie Ersatz gemäß den Informationen auf Seite 12 bestellen.

Zum Austausch gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Öffnen Sie den Deckel der Pumpkanne.
2. Schieben und halten Sie den Schnappverschluss am Gelenk des Kopfes nach unten (E) und bewegen Sie den Kopf vorsichtig aus der Halterung.



3. Setzen Sie nun den neuen Kopf mit dem Metallstift in die Halterung ein und lassen Sie den Schnappverschluss nach oben arretieren (F).
4. Prüfen Sie den ordentlichen Sitz des Kopfes und des Verschlusses.



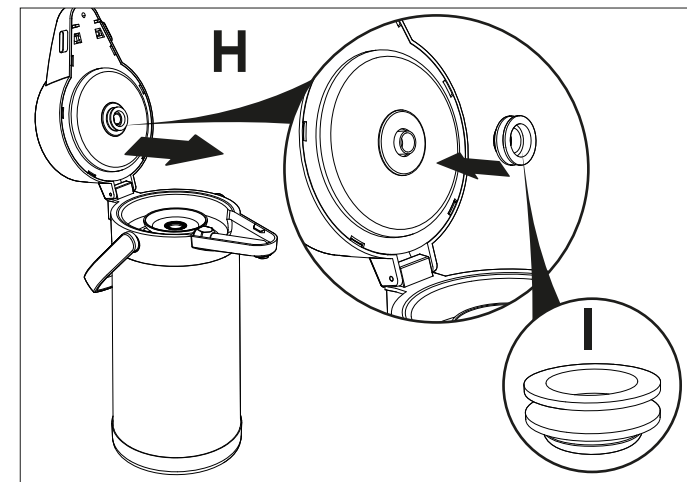
Austauschen der Silikondichtungen

Sie haben die Möglichkeit, wie auf Seite 12 beschrieben, ein Set der wichtigsten Silikon-Verschleißteile und Dichtungen nachzukaufen.

Zum Austausch gehen Sie bitte wie folgt vor:

Pumpeinsatz

1. Alten Endstutzen abziehen und neuen aufstecken.
2. Dichtring nach unten abziehen und neuen von unten nach oben in die dafür vorgesehene Nut einsetzen (G).



Verschlussstopfen

1. Ziehen Sie den alten Stopfen von der Unterseite des Kannenkopfes ab (H).
2. Stecken Sie den neuen Stopfen (I) in die dafür vorgesehene Halterung.
3. Schließen Sie die Kanne und öffnen diese anschließend wieder – der Stopfen sollte nun in der angedachten Position sitzen.

Service und Reparatur

Reiniger sowie Ersatzteile für Ihre Pumpkanne erhalten Sie über den folgenden Kontakt:

Tchibo Coffee Service GmbH
Überseering 18 | 22297 Hamburg
Service-Nummer: +49 800 1302268
Fax: +49 800 1358230
info@tchibo-coffeeservice.de · tchibo-coffeeservice.de

Tchibo Coffee Service (Österreich) GmbH
Gadnergasse 71 | A-1110 Wien
Service-Nummer: +43 800 408407
info@tchibo-coffeeservice.at · www.tchibo-coffeeservice.at

Matthew Algie and Company Limited.
16 Lawmoor Road, | Glasgow, G5 OUL JUK
Kundenservice: 01372 736 200
Technischer Support: 0800 824 426
www.tchibo-coffee.co.uk · www.matthewalgie.com

Tchibo Coffee Service Czech Republic spol. s r.o.
Toužimská 856 | Letňany, 199 00 Prag 9 | Tschechische Republik
Kundenservice: (+420) 800 124 421
Technischer Service: (+420) 720 061 080
www.tchibo-coffeeservice.cz

Tchibo Coffee Service Polska Sp. zo.o.
Al. Jerozolimskie | 172 02-486 Warschau
Tel.: +48 22 307 23 23
tcsserwis@tchibo-coffeeservice-team.de
www.tchibo-coffeeservice.pl

Tchibo Coffee Service S.R.L.
Strada Piersicilor Nr. 91 | Jilava, jud Ilfov | Rumänien.
Telefon: +4 0756077398 · callcenter@tchibo2go.ro

Die Bedienungsanleitung können Sie unter der folgenden Website oder durch Verwendung des QR Codes abrufen.
<https://tchibo-coffeeservice.de/services/bedienungsanleitungen>

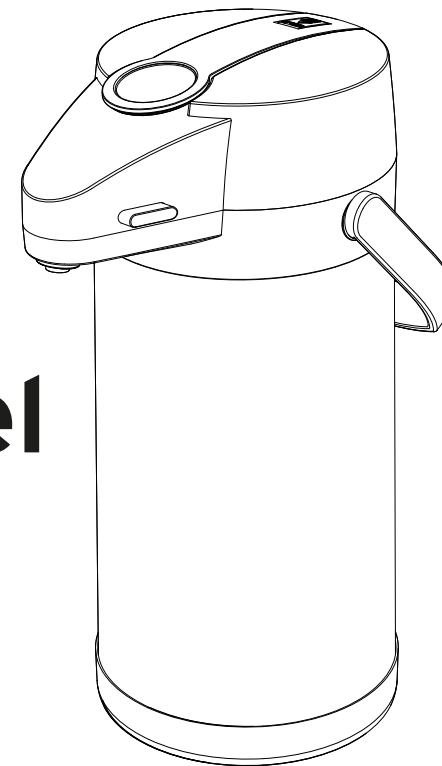


Artikelnummern:	
Pumpkanne	531961
Ersatzkopf	532048
Pumpeinsatz	532049
Ersatzset Silikondichtungen	532047
Tropfangschale	532050
Ersatzschwämme	532046



Stainless Steel Vacuum Flask

2.2 litres



Original User Manual

Tchibo Coffee Service GmbH, D-22297 Hamburg · 531961 · 2024-04

Dear customer,

Your new 2.2-litre vacuum flask...
... with its insulating, double-walled stainless steel insert keeps drinks hot or cold for long periods without affecting their flavour
... with its integrated, ergonomic pouring lever for easy dispensing of consistent, precise servings

To maintain an optimal aroma, you should only use the flask to hold coffee or tea. This will prevent the flask absorbing other flavours which affect the flavour of your drinks.

Barista tip: To maintain optimal insulating performance, rinse out the flask with hot water to preheat it before filling it with coffee. Filling the flask completely also ensures the contents stay hot for longer.

We hope you have a wonderful experience with our product.

From the Tchibo Coffee Service team

Included in package: Pump action vacuum flask
Instruction manual

Capacity: approx. 2.2 litres

Contents

15	Contents	22	Replacing the head of the pump action flask
16	About these instructions	23	Replacing the silicone seals
16	Intended use	23	Pump insert
17	Remove protective film and packaging material	23	Sealing plug
17	Clean before use	24	Service and repair
18	Filling the flask		
18	Filter coffee machine (A)		
18	By hand (B)		
19	Dispensing drinks		
19	Retracting the pump lever / Transport		
20	Cleaning the flask		

About these instructions



The product is equipped with safety features. Nonetheless, please read the safety instructions carefully and only use the product as described in this instruction manual to prevent accidental injuries and damage. Please retain these instructions for future reference. If you pass the product on to someone else, please include this instruction manual with it.

Intended use

- This flask is designed for use with Tchibo Coffee Service filter coffee machines and for maintaining the temperature of hot drinks.
- The flask is intended for commercial use. In such cases, it must only be used and cleaned by trained personnel. Any maintenance beyond cleaning and descaling is not necessary.
- WARNING of scalding: Hot steam and liquids pose a risk of scalding. Take care while handling the filled flask.
- Do not fill the vacuum flask with any carbonated liquids.
- Do not place the vacuum flask on its side during transport, as this may cause liquid to leak! The vacuum flask is designed to be carried and used in an upright position. Careless handling such as tipping, tilted set-up, impacts and dropping must be avoided to prevent leakages, breakages and other damage.
- Do not use any abrasive or corrosive agents, hard brushes, etc. to clean the product.



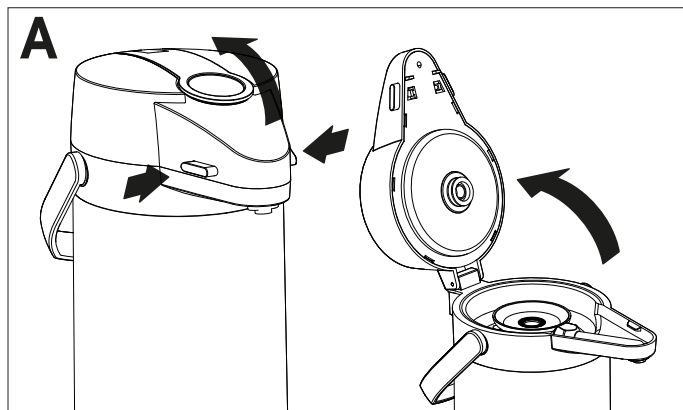
- To clean the flask, only use the cleaning products specified in this instruction manual and the corresponding cleaning utensils (also see section titled "Cleaning the flask"). The use of other cleaning products poses health risks.
- The vacuum flask must not be used to keep milk products or baby food warm, as this can cause the uncontrolled multiplication of bacteria.
- To prevent the plastic parts melting, avoid placing the flask on a stove or directly adjacent to a hot oven, radiator, etc.

Remove protective film and packaging material

Take the flask out of the packaging. Remove all packaging material. Ensure all package contents are present and intact.

Clean before use

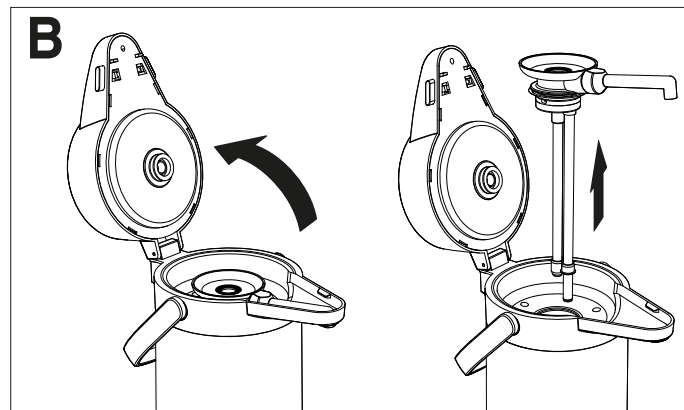
Clean the flask thoroughly before use (see section titled "Cleaning the flask").



Filling the flask

Filter coffee machine (A)

1. Flip the carry handle back. Press the two buttons on the side of the flask and open the lid. The pump insert remains inside the flask for brewing in the coffee machine.
2. Place the flask beneath the coffee machine filter holder.
3. Once the flask is full, remove it from the coffee machine and close the lid (flip down and press until you hear and feel it lock into place).



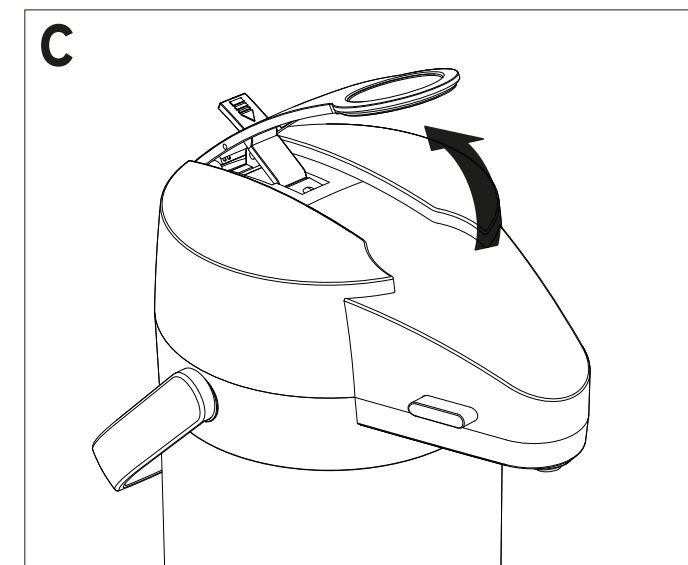
By hand (B)

- › To fill the flask by hand, first remove the pump insert. Pour in the coffee up to the maximum fill level 5 cm below the mouth of the flask. Put the pump insert back into the flask and close the lid as described in point 3.

Dispensing drinks

1. Raise the pump lever (C) until it locks into place.
2. Hold a cup beneath the spout.
3. Press the lever down slowly and steadily several times until the cup is full.

Do not press the pump lever with excessive force.

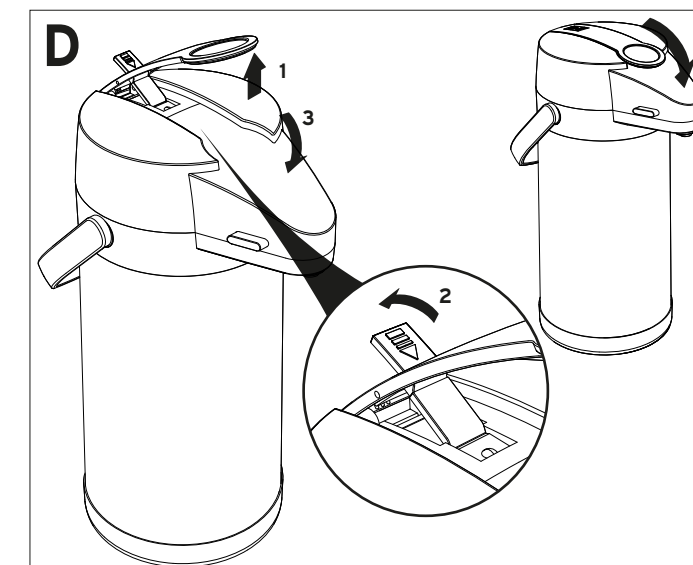


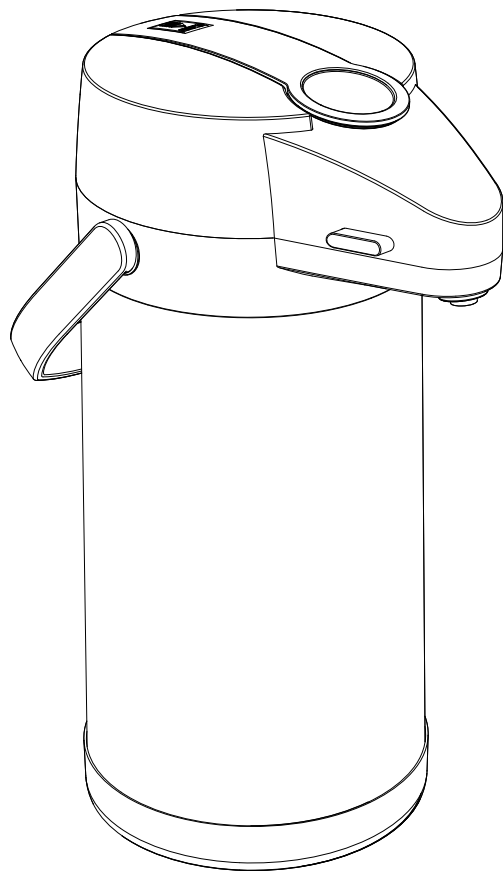
Retracting the pump lever / Transport

Warning! Always ensure the pump lever is retracted before transporting the flask.

- › To retract the pump lever into its starting position, first raise it slightly (D-1) until you can fold the small support lever down (D-2).

Lower the pump lever (D-3).





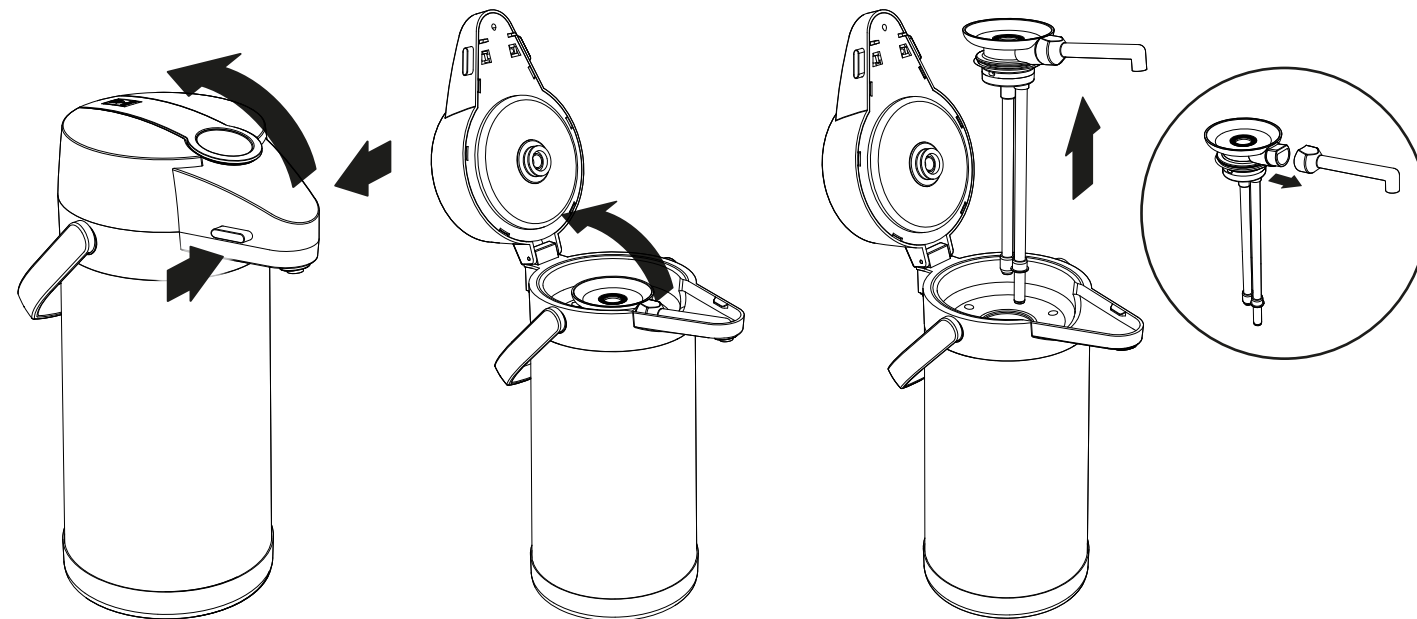
Cleaning the flask

The flask's parts are not dishwasher-safe.

Also avoid immersing the body of the flask in water.

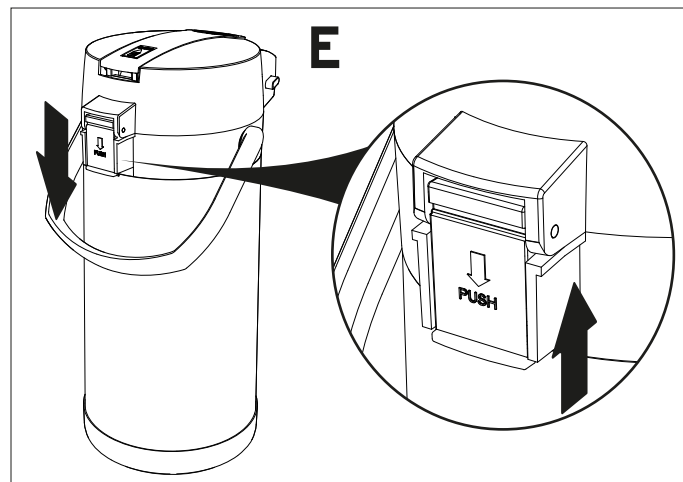
Do not use abrasive cleaning products.

- Rinse the flask and pump insert daily using lukewarm water and a mild detergent. The surfaces and head of the flask can be wiped down with a soft, damp cloth.
- Clean the flask thoroughly by hand once a week using the cleaning product recommended for coffee flasks. Observe the instructions of the cleaning product manufacturer when doing so.



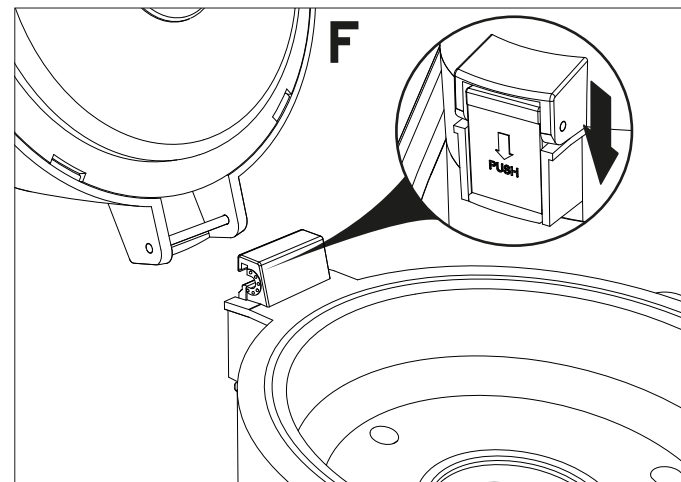
1. Open the lid and remove the pump insert. This is cleaned separately.
2. Fill the flask with hot water.
3. Add a sachet of cleaning product. Allow the solution to sit for a few minutes - no more than 30 minutes.

4. Scrub the flask clean with a standard dish-washing brush.
5. Empty out the solution and rinse the flask thoroughly with tap water several times!
- Always leave the rinsed out flask with the lid off to allow it to dry properly and to prevent the development of mould.



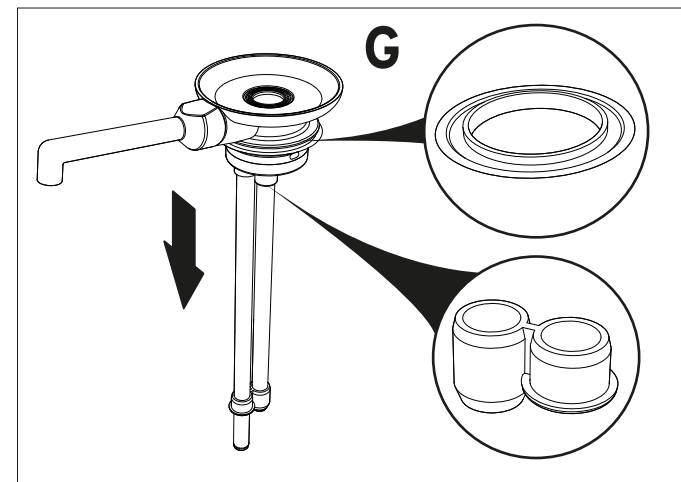
Replacing the head of the pump action flask

If your flask's pumping mechanism is faulty or you have another reason to replace the head, you can order a replacement using the information provided on page 24.



To replace the head, please follow these steps:

1. Open the lid of the flask.
2. Press and hold down the snap lock on the hinge of the head (E) and carefully remove the head from the clip.
3. Now attach the new head by inserting the metal pin into the clip and allow the snap lock to engage upwards (F).
4. Ensure that the head and lock are properly in place.



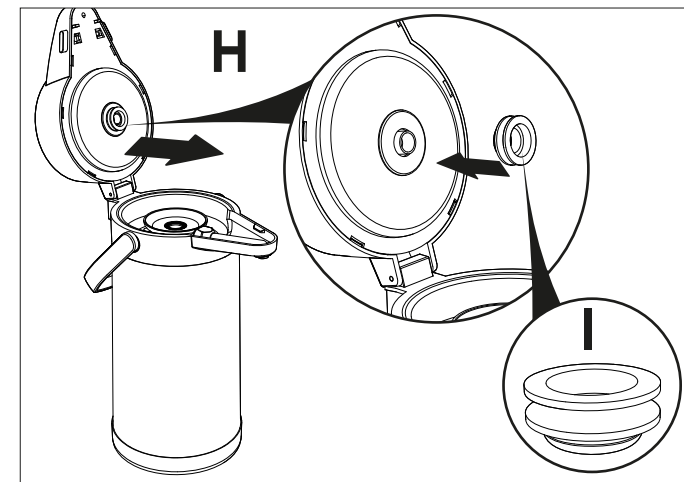
Replacing the silicone seals

You have the option to purchase a spare set of the most important silicone wear parts and seals as described on page 24.

To replace the head, please follow the steps below:

Pump insert

1. Remove the old end fitting and install a new one.
2. Pull the sealing ring downwards to remove it, then install the new one by guiding it upwards into the designated notch (G).



Sealing plug

1. Remove the old plug from the underside of the flask head (H).
2. Insert the new plug (I) into the designated socket.
3. Close the flask and then open it again - the plug should now be seated in the intended position.

Service and repair

To get cleaning products or spare parts for your flask, contact us at

Tchibo Coffee Service GmbH
Überseering 18 | 22297 Hamburg
Service-Nummer: +49 800 1302268
Fax: +49 800 1358230
info@tchibo-coffeeservice.de · tchibo-coffeeservice.de

Tchibo Coffee Service (Österreich) GmbH
Gadnergasse 71 | A-1110 Wien
Service-Nummer: +43 800 408407
info@tchibo-coffeeservice.at · www.tchibo-coffeeservice.at

Matthew Algie and Company Limited.
16 Lawmoor Road, | Glasgow, G5 0UL JUK
Kundenservice: 01372 736 200
Technischer Support: 0800 824 426
www.tchibo-coffee.co.uk · www.matthewalgie.com

Tchibo Coffee Service Czech Republic spol. s r.o.
Toužimská 856 | Letňany, 199 00 Prag 9 | Tschechische Republik
Kundenservice: (+420) 800 124 421
Technischer Service: (+420) 720 061 080
www.tchibo-coffeeservice.cz

Tchibo Coffee Service Polska Sp. zo.o.
Al. Jerozolimskie | 172 02-486 Warschau
Tel.: +48 22 307 23 23
tcsserwis@tchibo-coffeeservice-team.de
www.tchibo-coffeeservice.pl

Tchibo Coffee Service S.R.L.
Strada Piersicilor Nr. 91 | Jilava, jud Ilfov | Rumänien.
Telefon: +4 0756077398 · callcenter@tchibo2go.ro

You can access the instruction manual via the link below
or by scanning the QR code.
<https://tchibo-coffeeservice.de/services/bedienungsanleitungen>

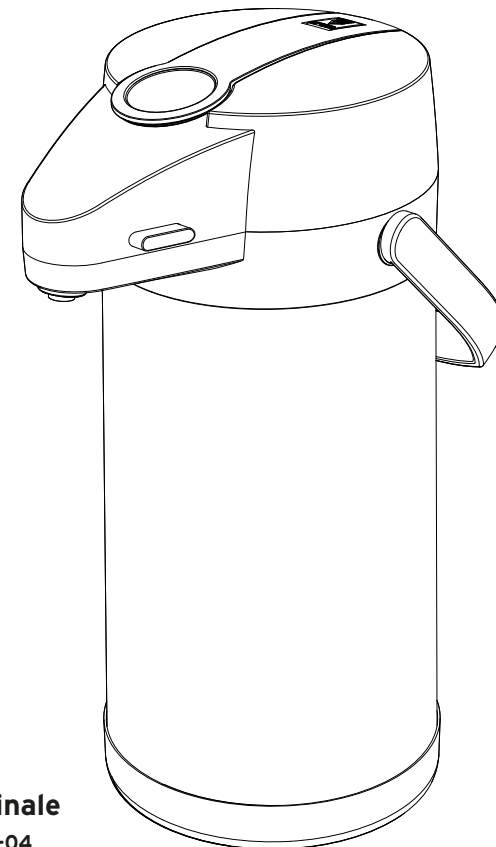


Item numbers:	
Pump action flask	531961
Replacement head	532048
Pump insert	532049
Spare set of silicone seals	532047
Drip tray	532050
Spare sponges	532046



Tchibo

Verseuse thermos en acier inoxydable 2,2 litres



 Traduction de la notice d'utilisation originale

Tchibo Coffee Service GmbH, D-22297 Hamburg · 531961 · 2024-04

Chère cliente, cher client,

Votre nouvelle verseuse thermos de 2,2 litres ...
... avec insert en acier inoxydable à double paroi isolant maintient les boissons chaudes ou froides pendant longtemps et garantit une conservation neutre au niveau du goût
... avec levier d'écoulement ergonomique intégré pour une distribution simple, précise et régulière des portions

Afin de profiter d'arômes optimaux, il est conseillé d'utiliser cette verseuse uniquement pour le café ou le thé. Ainsi, vous n'aurez pas d'arrière-goût désagréable.

Conseil de barista : pour une isolation optimale, rincez la verseuse thermos à l'eau chaude avant la préparation du café pour la préchauffer. Remplissez la verseuse entièrement pour maintenir plus longtemps votre boisson chaude.

Nous vous souhaitons une excellente dégustation de café.

Votre équipe Tchibo Coffeeservice

Contenu de la livraison : verseuses thermos, notice d'utilisation

Capacité : env. 2,2 litres

Contenu

27	Contenu	34	Remplacement de la tête de la verseuse à pompe
28	À propos de cette notice	35	Remplacement des joints en silicone
28	Utilisation prévue	35	Insert de la pompe
29	Retirer les films de protection et le matériel d'emballage	35	Bouchon de fermeture
29	Nettoyer avant l'utilisation	36	Entretien et réparation
30	Remplir la verseuse		
30	Machine à filtre (A)		
30	À la main (B)		
31	Prélever des boissons		
31	Repli du levier de la pompe / transport		
32	Nettoyer la verseuse		

À propos de cette notice



Cet article est équipé de dispositifs de sécurité. Veuillez tout de même lire attentivement les consignes de sécurité et utiliser l'article uniquement comme décrit dans cette notice, afin d'éviter toute blessure ou tout dommage accidentel. Conservez cette notice afin de pouvoir la consulter ultérieurement. En cas de transmission de l'article, cette notice doit également être remise.

Utilisation prévue

- La verseuse thermos est conçue pour l'utilisation avec les machines à café filtre du Coffeeservice de Tchibo ou encore pour le maintien au chaud d'eau ou de thé.
- La verseuse est prévue pour une utilisation commerciale. Dans ce cas, elle doit être utilisée et nettoyée par du personnel formé. Un entretien dépassant le cadre du nettoyage et du détartrage n'est pas nécessaire.
- **AVERTISSEMENT** contre les brûlures : la vapeur et les liquides chauds provoquent des brûlures. Soyez prudent(e) lorsque vous manipulez la verseuse remplie.
- Ne remplissez pas la verseuse thermos de liquides contenant du gaz carbonique.
- Ne transportez pas la verseuse thermos à l'horizontale, étant donné que du liquide pourrait s'écouler ! La verseuse thermos est prévue pour être portée et utilisée dans une position verticale. Une manipulation sans précaution, par exemple en la renversant, en l'inclinant, en la



cognant ou en la laissant tomber, doit être évitée sous peine de provoquer des fuites, des ruptures ou d'autres dommages.

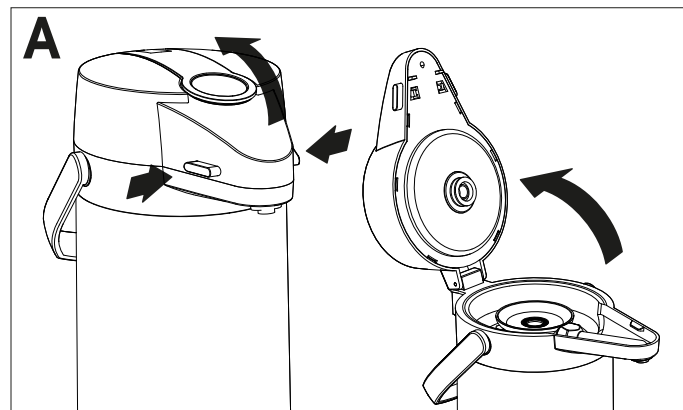
- N'utilisez pas de produits abrasifs ou corrosifs pour le nettoyage, ni de brosses dures, etc.
- Utilisez exclusivement les produits de nettoyage indiqués dans cette notice d'utilisation et les ustensiles de nettoyage appropriés pour nettoyer la verseuse (voir aussi le chapitre « Nettoyer la verseuse »). L'utilisation d'autres détergents comporte des risques pour la santé.
- Il est interdit d'utiliser la verseuse thermos pour maintenir au chaud des produits laitiers ou des aliments pour bébés étant donné que des bactéries peuvent alors se multiplier de manière incontrôlée.
- Ne placez pas la verseuse sur une plaque de cuisson, directement à côté d'un four chaud, d'un radiateur ou autre, afin d'éviter que les pièces en plastique ne fondent.

Retirer les films de protection et le matériel d'emballage

Retirez la verseuse de l'emballage. Retirez tout le matériel d'emballage. Contrôlez que le contenu de la livraison est complet et intact.

Nettoyer avant l'utilisation

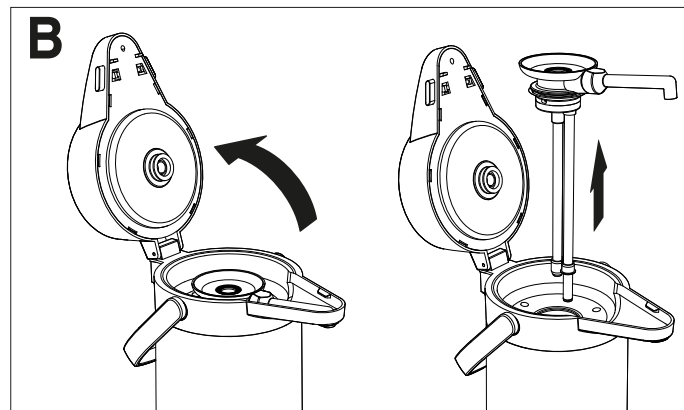
Nettoyez soigneusement la verseuse avant de l'utiliser (voir la section « Nettoyer la verseuse »).



Remplir la verseuse

Machine à filtre (A)

1. Rabattez la poignée de transport vers l'arrière. Appuyez sur les deux boutons latéraux et relevez le couvercle. L'insert de la pompe reste dans la verseuse pour la préparation du café dans la cafetière.
2. Glissez la verseuse sous le porte-filtre de la cafetière.
3. Lorsque la verseuse est remplie, retirez-la de la cafetière et fermez le couvercle (le rabattre vers le bas et presser jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible et perceptible).



À la main (B)

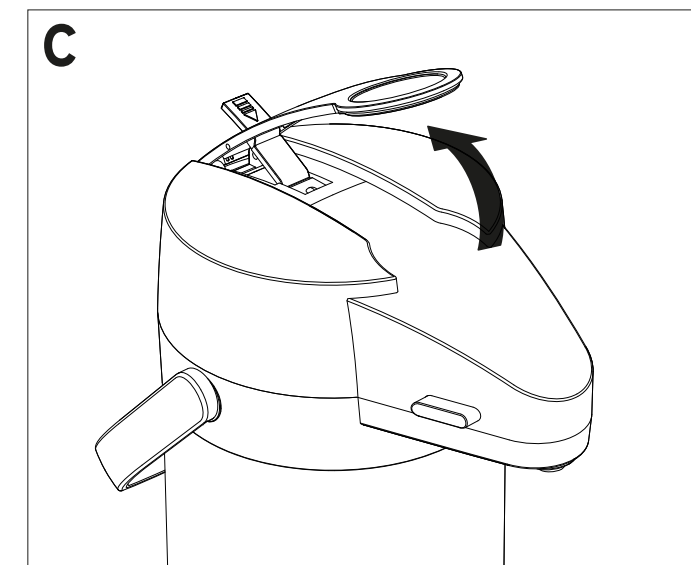
- Pour le remplissage à la main, retirez l'insert de la pompe.

Remplissez le café jusqu'à 5 cm au maximum au-dessous de l'ouverture. Réinsérez ensuite l'insert de la pompe dans la verseuse et fermez le couvercle comme décrit au point 3.

Prélever des boissons

1. Relevez le levier de la pompe (C) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Tenez une tasse sous le bec verseur.
3. Pressez le levier lentement et uniformément plusieurs fois vers le bas jusqu'à ce que la tasse soit remplie.

Ne pas abaisser le levier de la pompe en forçant.

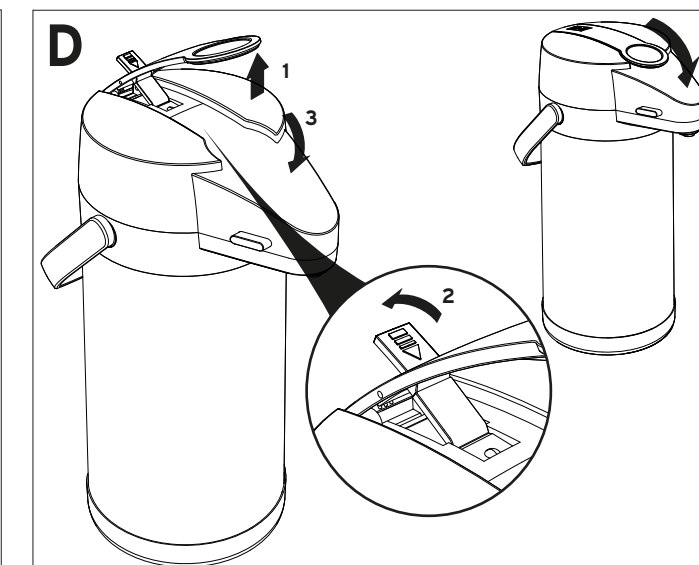


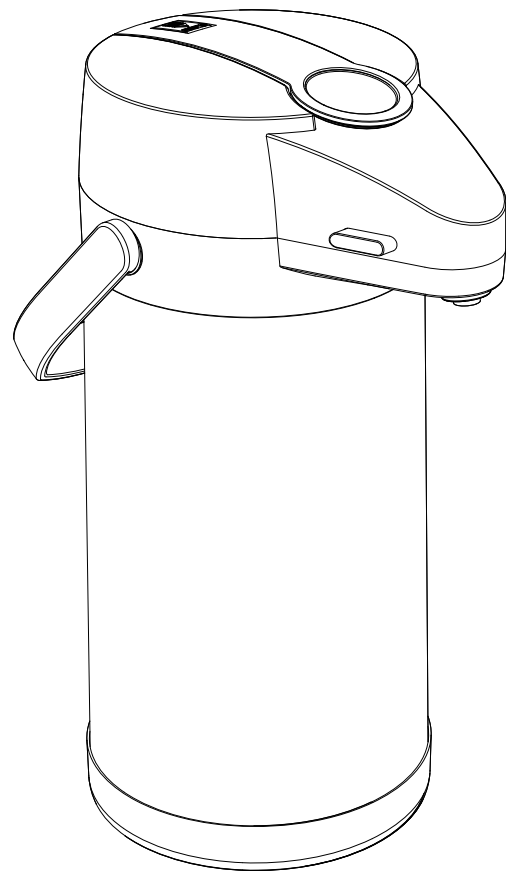
Repli du levier de la pompe / transport

Attention ! Ne transportez la verseuse remplie qu'avec le levier de la pompe abaissé.

- Pour abaisser le levier de la pompe dans sa position initiale, relevez légèrement le levier de la pompe (D-1) jusqu'à ce que vous puissiez rabattre le petit levier de soutien (D-2).

Abaissez le levier de la pompe (D-3).





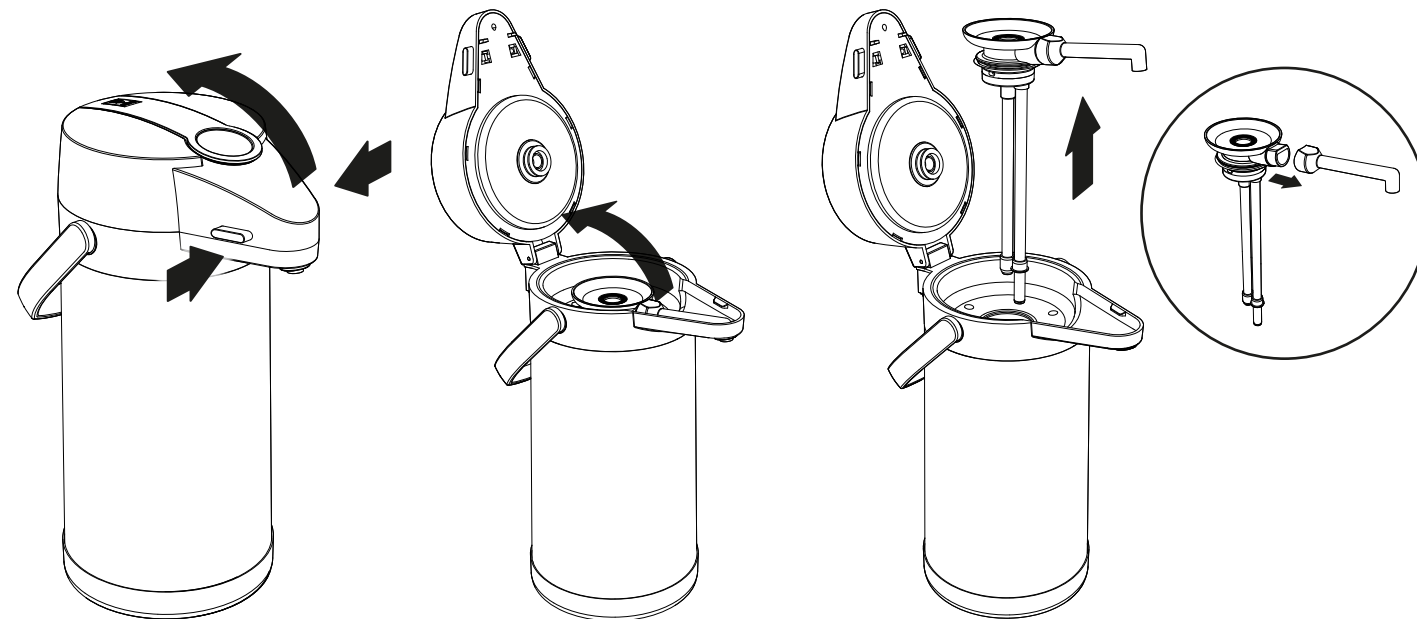
Nettoyer la verseuse

Les pièces de la verseuse ne sont pas lavables au lave-vaisselle.

Ne plongez pas le corps de la verseuse dans l'eau.

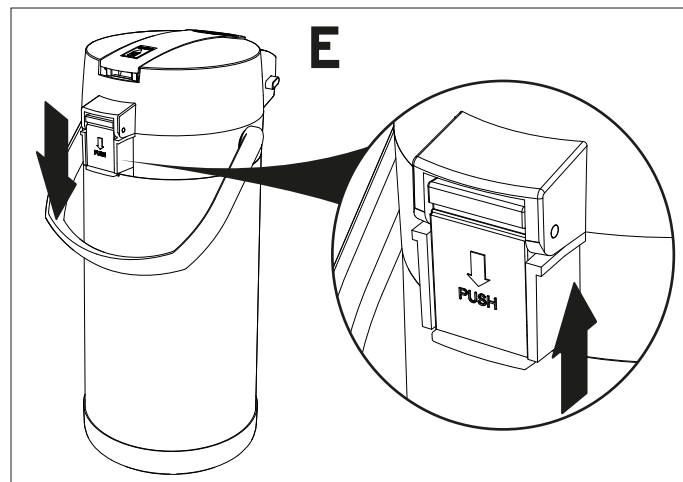
N'utilisez pas de produits de nettoyage avec effet abrasif.

- › Rincez la verseuse et l'insert de la pompe chaque jour à l'eau tiède avec un produit nettoyant doux. Les surfaces et la partie supérieure de la verseuse peuvent être essuyées avec un chiffon humide et doux.
- › Nettoyez la verseuse soigneusement à la main une fois par semaine avec le détergent recommandé pour verseuses de café. Ce faisant, suivez les instructions du fabricant du détergent.



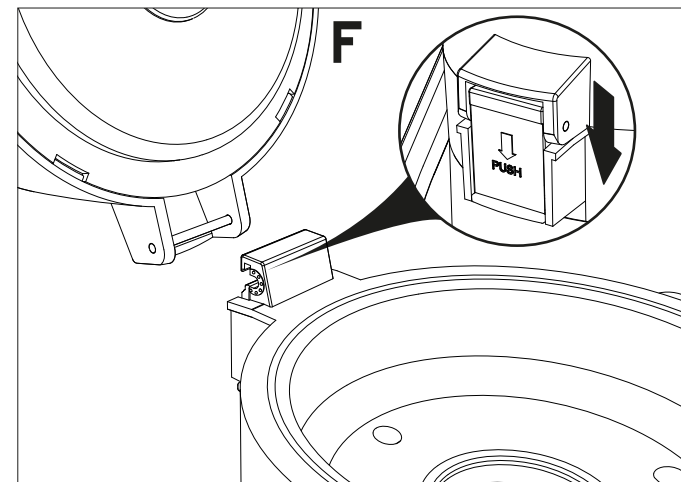
1. Ouvrez le couvercle et retirez l'insert de la pompe. Veuillez nettoyer ce dernier séparément.
2. Remplissez la verseuse d'eau chaude.
3. Ajoutez un sachet-portion de produit de nettoyage. Laissez agir quelques minutes, 30 minutes au maximum.

4. Brossez ensuite la verseuse avec une brosse à vaisselle normale.
5. Videz le contenu de la verseuse et rincez abondamment plusieurs fois à l'eau du robinet !
- › Conservez toujours la verseuse nettoyée avec le couvercle ouvert afin qu'elle puisse bien sécher et qu'aucune moisissure n'apparaisse.



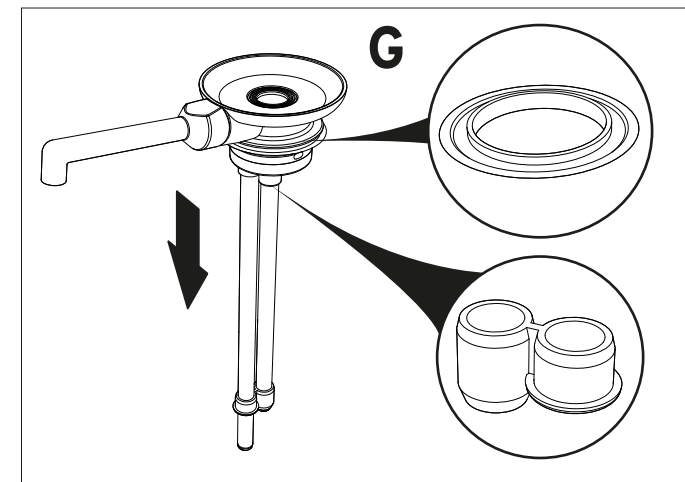
Remplacement de la tête de la verseuse à pompe

Si le mécanisme de la pompe de votre verseuse devait être défectueux ou si avez besoin de remplacer la tête de la verseuse par une tête neuve, vous pouvez commander la pièce de rechange conformément aux informations de la page 36.



Veuillez procéder comme suit pour le remplacement :

1. Ouvrez pas le couvercle de la verseuse à pompe.
2. Poussez et maintenez la fermeture à déclic sur l'articulation de la tête vers le bas (E) et déplacez doucement la tête hors de son support.
3. Insérez maintenant la tête neuve avec la tige métallique dans le support et laissez la fermeture à déclic se bloquer vers le haut (F).
4. Vérifiez que la tête et la fermeture sont bien fixées.



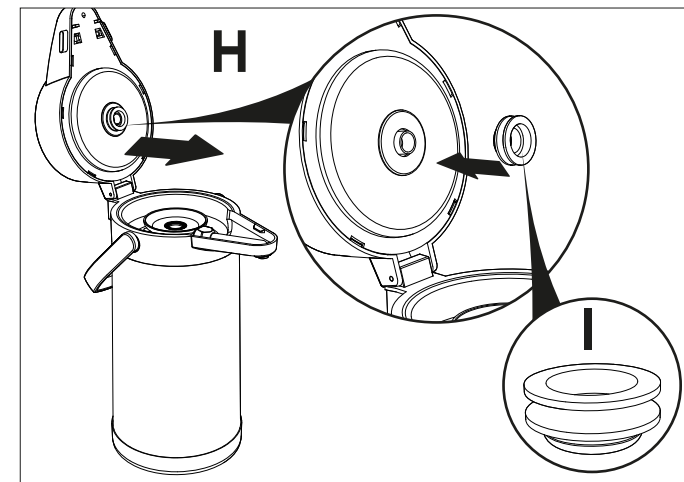
Remplacement des joints en silicone

Vous avez la possibilité, comme décrit à la page 36, d'acheter ultérieurement un kit des principales pièces d'usure en silicone et des joints.

Veuillez procéder comme suit pour le remplacement :

Insert de la pompe

1. Retirer l'ancien embout et en insérer un nouveau.
2. Retirer la bague d'étanchéité vers le bas et en insérer une nouvelle de bas en haut dans la rainure prévue à cet effet (G).



Bouchon de fermeture

1. Retirez l'ancien bouchon de la face inférieure de la tête de la verseuse (H).
2. Insérez le nouveau bouchon (I) dans le support prévu à cet effet.
3. Fermez la verseuse et ouvrez-la de nouveau. Le bouchon devrait alors être dans sa position prévue.

Entretien et réparation

Le détergent ainsi que les pièces de rechange de votre verseuse à pompe sont disponibles par le biais des coordonnées suivantes :

Tchibo Coffee Service GmbH
Überseering 18 | 22297 Hamburg
Service-Nummer: +49 800 1302268
Fax: +49 800 1358230
info@tchibo-coffeeservice.de · tchibo-coffeeservice.de

Tchibo Coffee Service (Österreich) GmbH
Gadnergasse 71 | A-1110 Wien
Service-Nummer: +43 800 408407
info@tchibo-coffeeservice.at · www.tchibo-coffeeservice.at

Matthew Algie and Company Limited.
16 Lawmoor Road, | Glasgow, G5 OUL JUK
Kundenservice: 01372 736 200
Technischer Support: 0800 824 426
www.tchibo-coffee.co.uk · www.matthewalgie.com

Tchibo Coffee Service Czech Republic spol. s r.o.
Toužimská 856 | Letňany, 199 00 Prag 9 | Tschechische Republik
Kundenservice: (+420) 800 124 421
Technischer Service: (+420) 720 061 080
www.tchibo-coffeeservice.cz

Tchibo Coffee Service Polska Sp. zo.o.
Al. Jerozolimskie | 172 02-486 Warschau
Tel.: +48 22 307 23 23
tcsserwis@tchibo-coffeeservice-team.de
www.tchibo-coffeeservice.pl

Tchibo Coffee Service S.R.L.
Strada Piersicilor Nr. 91 | Jilava, jud Ilfov | Rumänien.
Telefon: +4 0756077398 · callcenter@tchibo2go.ro

Vous pouvez consulter la notice d'utilisation sur le site Internet suivant ou en utilisant le code QR.

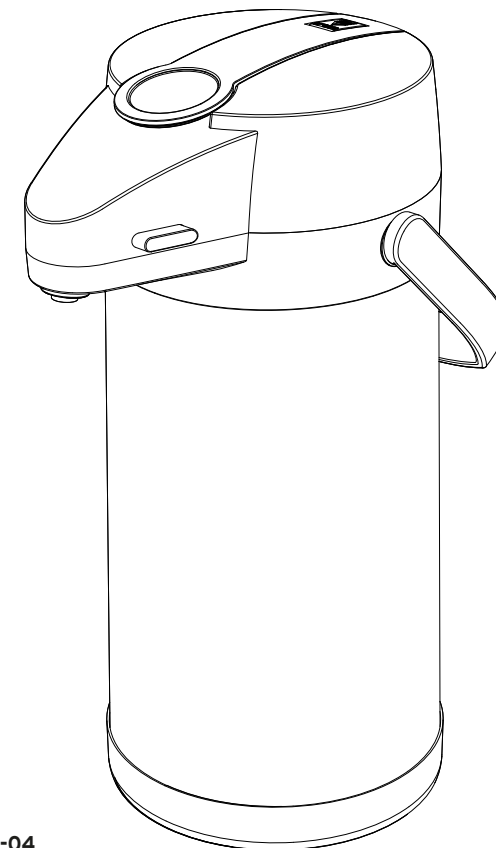
<https://tchibo-coffeeservice.de/services/bedienungsanleitungen>



Numéros d'articles :
Verseuse à pompe 531961
Tête de rechange 532048
Insert de la pompe 532049
Kit de remplacement 532047
des joints en silicone
Bac de récupération des gouttes 532050
Éponges de rechange 532046



Thermos a pompa in acciaio 2,2 litri



 Istruzioni per l'uso originali

Tchibo Coffee Service GmbH, D-22297 Amburgo · 531961 · 2024-04

Gentili clienti!

Il vostro nuovo thermos a pompa da 2,2 litri ...
... con inserto isolante in acciaio inox a doppia
parete mantiene le bevande calde o fredde a
lungo e garantisce una conservazione
insapore
... con leva dispenser integrata ed ergonomica
per un'erogazione facile, precisa e uniforme

Per un aroma ottimale, utilizzare il thermos
solo come dispenser di caffè o tè. In questo
modo non si depositerà alcun gusto estraneo
fastidioso.

Consiglio utile da barista: Per ottimizzare la
capacità isolante, versare nel thermos
dell'acqua bollente in modo da riscaldarlo
prima della preparazione del caffè. Un thermos
riempito completamente, permette di
conservare più a lungo le bevande al caldo.

Auguriamo a tutti piacevoli pause per il caffè.

Il vostro Tchibo Coffeeservice Team

Dotazione: thermos a pompa
istruzioni per l'uso

Capienza: ca. 2,2 litri

Contenuto

39	Contenuto	46	Sostituzione della testa del thermos a pompa
40	Informazioni su questa guida	47	Sostituzione delle guarnizioni in silicone
40	Destinazione d'uso	47	Inserto pompa
41	Rimuovere le pellicole protettive e il materiale di imballaggio	47	Tappo di chiusura
41	Pulizia prima dell'utilizzo	48	Assistenza e riparazione
42	Riempimento del thermos		
42	Macchina per caffè americano (A)		
42	Manualmente (B)		
43	Erogazione delle bevande		
43	Chiusura della leva di erogazione / Trasporto		
44	Pulizia del thermos		

Informazioni su questa guida



L'articolo è dotato di dispositivi di sicurezza. Tuttavia, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e utilizzare l'articolo solo come descritto in questo documento per evitare lesioni o danni accidentali. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Se l'articolo viene ceduto, devono essere allegate anche queste istruzioni.

Destinazione d'uso

- Il thermos è progettata per l'uso con le macchine da caffè con filtro di Tchibo Coffeeservice o per mantenere calda l'acqua / il tè.
- Il thermos è destinato all'uso commerciale. In questo caso deve essere utilizzato e pulito da personale formato. Non è necessaria alcuna manutenzione oltre alla pulizia e alla decalcificazione.
- **ATTENZIONE** alle scottature: Il vapore e il liquido caldo provocano ustioni. Fare attenzione quando si maneggia il thermos pieno.
- Non riempire il thermos con liquidi gassati.
- Non trasportare il thermos in posizione orizzontale poiché potrebbero fuoriuscire liquidi! Il thermos è destinato ad essere trasportato e utilizzato in posizione verticale. Evitare maneggiamenti imprudenti come ribaltamento, inclinazione, colpi o cadute, poiché ciò potrebbe causare perdite, rotture o altri danni.
- Non utilizzare agenti abrasivi o corrosivi o spazzole dure ecc. per pulire.



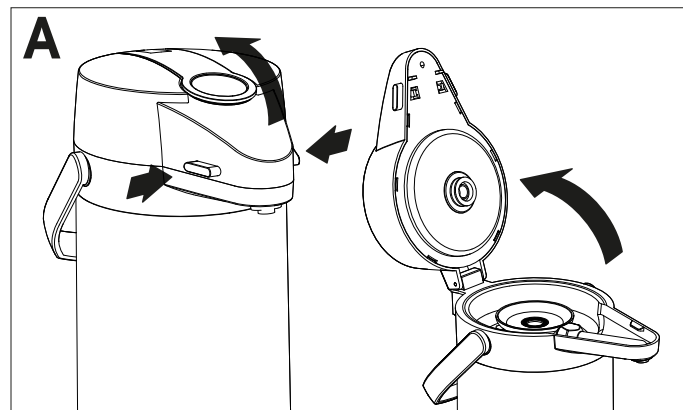
- Per pulire il thermos utilizzare esclusivamente i detergenti specificati in queste istruzioni e i relativi utensili per la pulizia (vedere anche il capitolo "Pulizia del thermos"). L'uso di altri prodotti per la pulizia comporta rischi per la salute.
- Il thermos non deve essere utilizzato per mantenere in caldo latticini o alimenti per bambini, poiché i batteri possono moltiplicarsi in modo incontrollabile.
- Non posizionare il thermos su un fornello, direttamente accanto a un forno caldo, un radiatore o simili, per evitare che le parti in plastica si sciolgano.

Rimuovere le pellicole protettive e il materiale di imballaggio

Estrarre il thermos dalla confezione. Rimuovere il materiale da imballaggio. Controllare la completezza del contenuto della fornitura e la presenza di eventuali danni da trasporto.

Pulizia prima dell'utilizzo

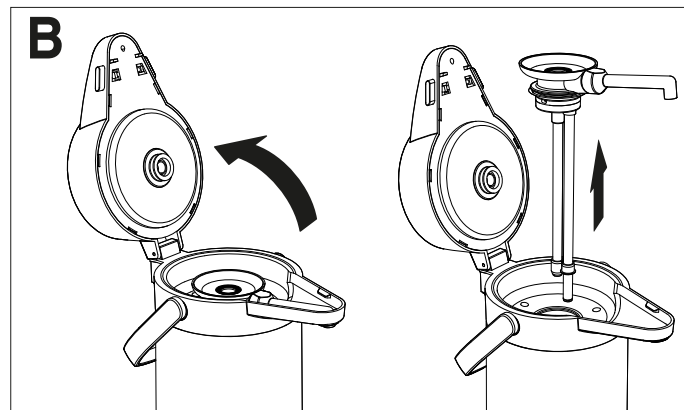
Pulire accuratamente il thermos prima dell'uso (vedere paragrafo "Pulizia del thermos").



Riempimento del thermos

Macchina per caffè americano (A)

1. Piegarla la maniglia di trasporto all'indietro. Premere i due pulsanti laterali e sollevare il coperchio. L'inserto pompa rimane nel thermos durante l'erogazione dalla macchina da caffè.
2. Posizionare il thermos sotto al supporto della macchina da caffè.
3. Quando il thermos sarà pieno, rimuoverlo da sotto alla macchina da caffè e chiudere il coperchio (spingere verso il basso fino a sentire un chiaro clic).



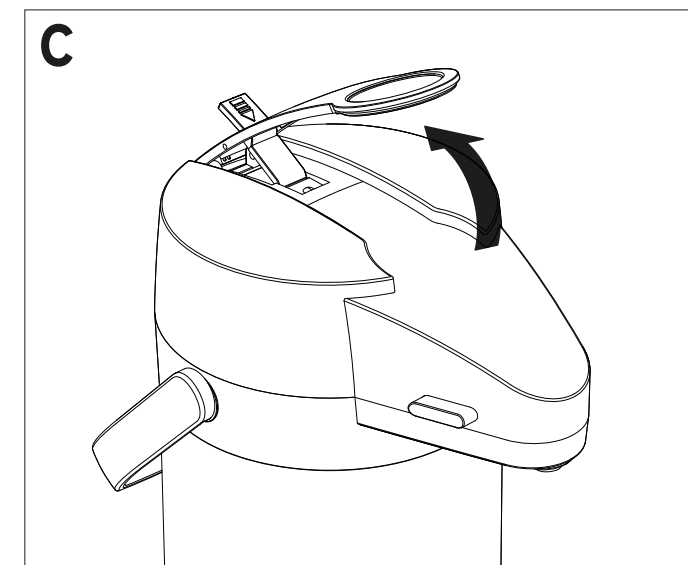
Manualmente (B)

- › Per riempire manualmente, rimuovere l'inserto pompa.
- Versare il caffè fino al massimo 5 cm al di sotto dell'apertura. Riposizionare l'inserto pompa nel thermos e chiudere il coperchio come illustrato al punto 3.

Erogazione delle bevande

1. Sollevare la leva di erogazione (C) in modo che si innesti.
2. Posizionare la tazza sotto al beccuccio.
3. Spingere lentamente e in modo uniforme la leva verso il basso in modo da riempire la tazza.

Non spingere mai la leva di erogazione con forza.

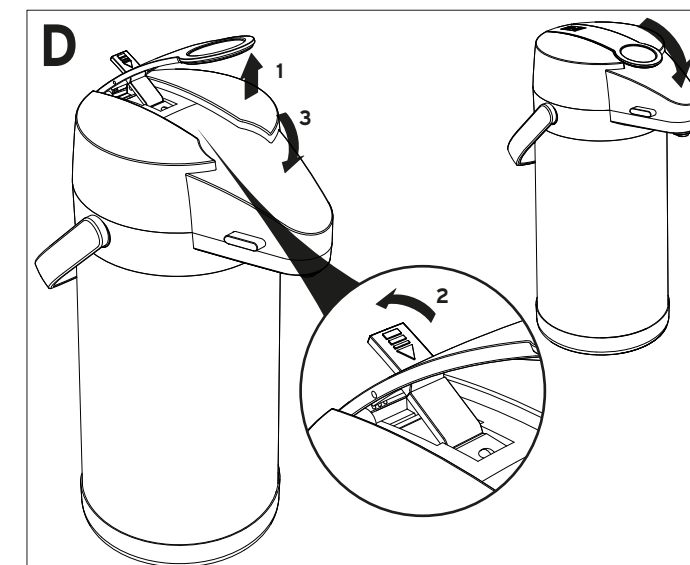


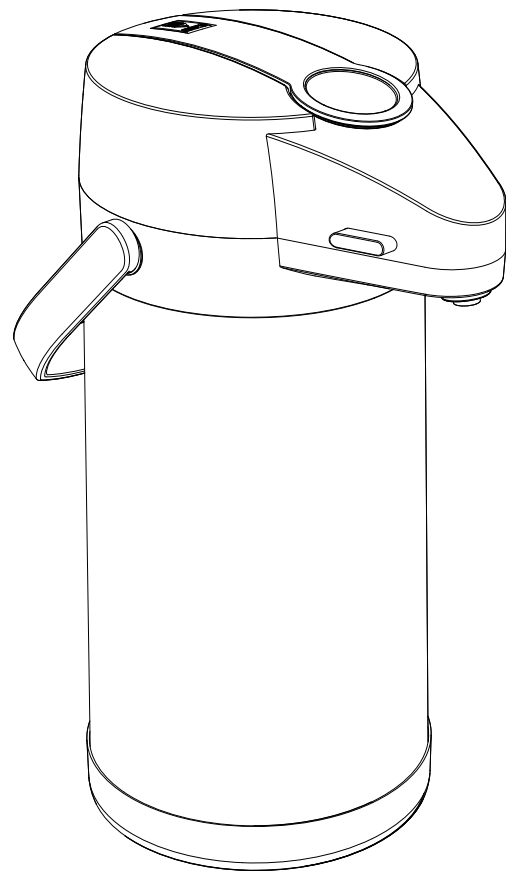
Chiusura della leva di erogazione / Trasporto

Attenzione! Trasportare il thermos pieno solo con la leva di erogazione abbassata.

› Per abbassare la leva di erogazione nella sua posizione iniziale, sollevarla prima leggermente (D-1) in modo da poter richiudere la piccola leva di supporto (D-2).

Abbassare la leva di erogazione (D-3).





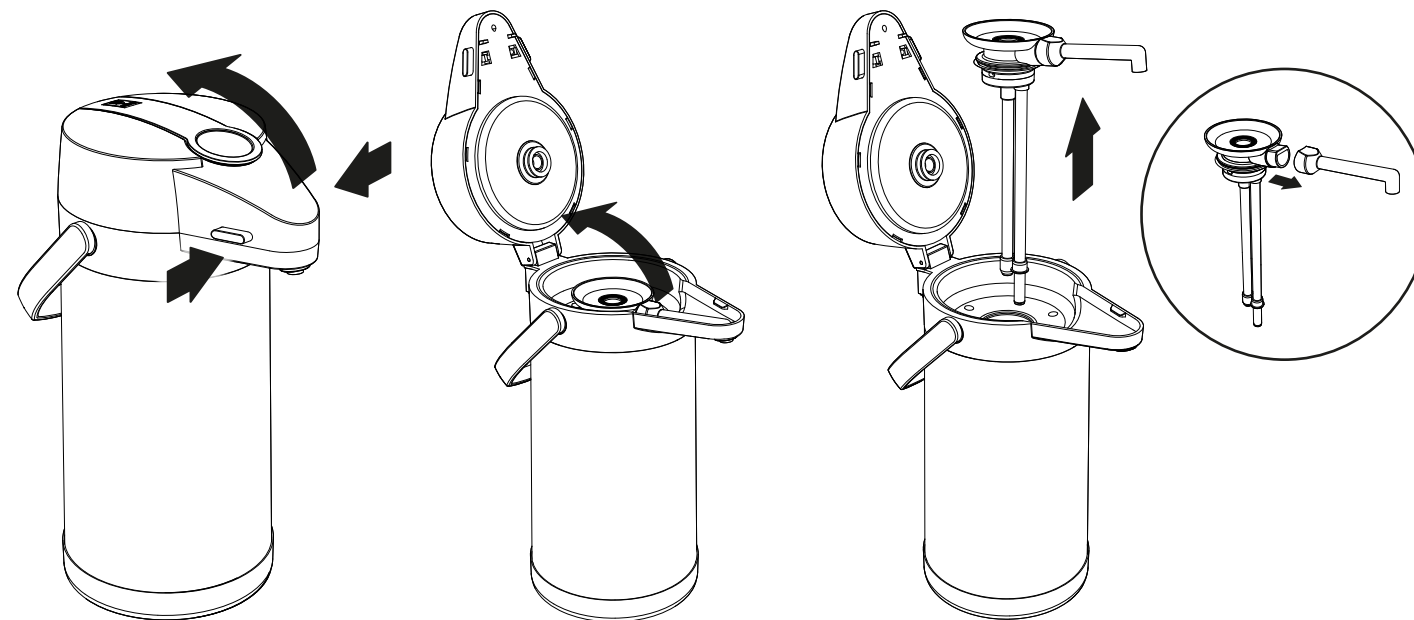
Pulizia del thermos

I componenti del thermos non possono essere lavati nella lavastoviglie.

Non immergere il corpo del thermos nell'acqua.

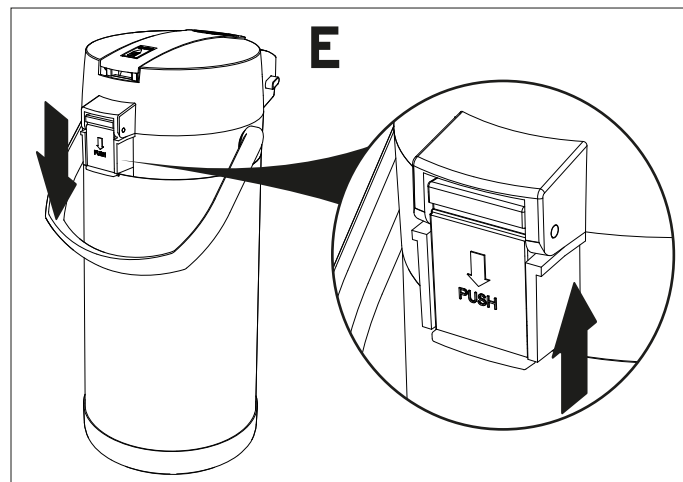
Non utilizzare alcun detergente con effetto abrasivo.

- › Lavare giornalmente il thermos e il supporto pompa in acqua tiepida e con un detergente neutro. Le superfici e la testa del thermos possono essere pulire con un panno umido e morbido.
- › Pulire accuratamente a mano il thermos una volta alla settimana con il detergente specifico per i thermos per caffè. Seguire le istruzioni del produttore del detergente.



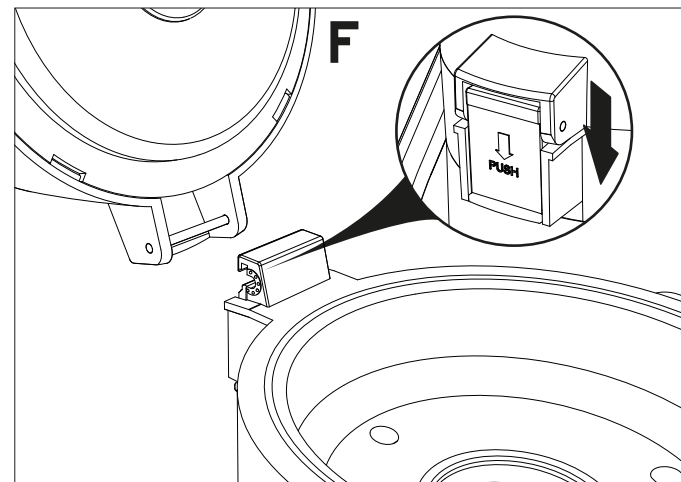
1. Aprire il coperchio ed estrarre l'inserto pompa. Questi devono essere puliti separatamente.
2. Riempire il thermos con acqua bollente.
3. Versare la bustina di detergente. Lasciare che la soluzione agisca per alcuni minuti, comunque per max. 30 minuti.

4. Pulire quindi il thermos con una normale spazzola.
5. Versare la soluzione e sciacquare abbondantemente più volte con acqua di rubinetto!
- › Conservare sempre il thermos sciacquato con il coperchio aperto in modo che possa asciugarsi bene e che non si formino le muffe.



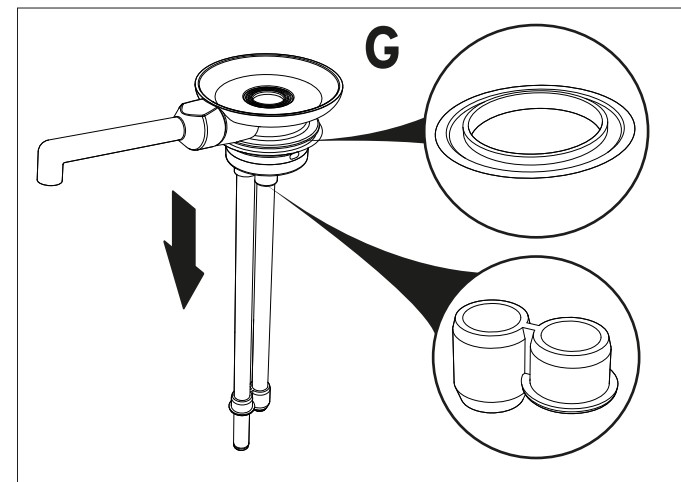
Sostituzione della testa del thermos a pompa

Se il meccanismo della pompa del thermos è guasto o se è necessario sostituire la testa del thermos con una nuova, è possibile ordinare il ricambio in base alle informazioni a pagina 12.



Per la sostituzione procedere come segue:

1. Aprire il coperchio del thermos a pompa.
2. Far scorrere e tenere premuto il fermo a scatto sul giunto della testa (E) e spostare lentamente la testa fuori dal supporto.
3. Posizionare quindi la nuova testa, inserendo il perno metallico nel supporto e innestare il fermo a scatto spingendolo verso l'alto (F).
4. Controllare il corretto montaggio della testa e del fermo.



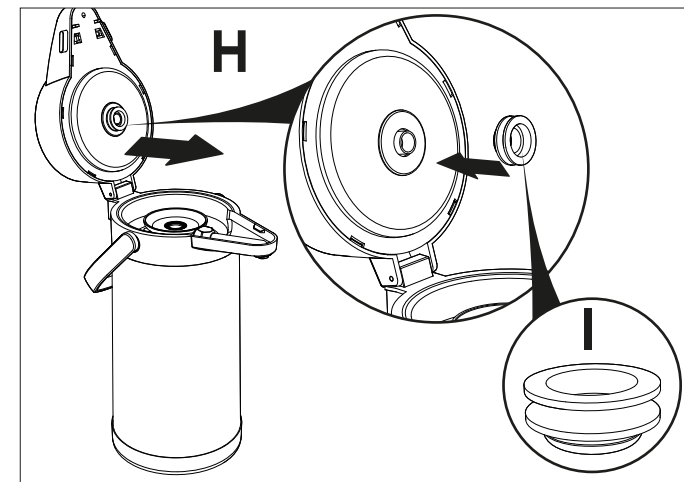
Sostituzione delle guarnizioni in silicone

È possibile acquistare un set delle più importanti parti soggette ad usura e guarnizioni in silicone come descritto a pagina 48.

Per la sostituzione procedere come segue:

Inserito pompa

1. Rimuovere il raccordo terminale vecchio e inserire quello nuovo.



2. Estrarre l'anello di tenuta verso il basso e inserire quello nuovo spingendolo dal basso verso l'alto nella sua apposita scanalatura (G).

Tappo di chiusura

1. Estrarre il vecchio tappo dal lato inferiore della testa del thermos (H).
2. Inserire il nuovo tappo (I) nell'apposito supporto.
3. Chiudere il thermos e riaprirlo - il tappo deve trovarsi nella sua posizione prevista.

Assistenza e riparazione

Per il detergente e i pezzi di ricambio del thermos a pompa, rivolgersi a:

Tchibo Coffee Service GmbH

Überseering 18 | 22297 Hamburg

Service-Nummer: +49 800 1302268

Fax: +49 800 1358230

info@tchibo-coffeeservice.de · tchibo-coffeeservice.de

Tchibo Coffee Service (Österreich) GmbH

Gadnergasse 71 | A-1110 Wien

Service-Nummer: +43 800 408407

info@tchibo-coffeeservice.at · www.tchibo-coffeeservice.at

Matthew Algie and Company Limited.

16 Lawmoor Road, | Glasgow, G5 0UL JUK

Kundenservice: 01372 736 200

Technischer Support: 0800 824 426

www.tchibo-coffee.co.uk · www.matthewalgie.com

Tchibo Coffee Service Czech Republic spol. s r.o.

Toužimská 856 | Letňany, 199 00 Prag 9 | Tschechische Republik

Kundenservice: (+420) 800 124 421

Technischer Service: (+420) 720 061 080

www.tchibo-coffeeservice.cz

Tchibo Coffee Service Polska Sp. zo.o.

Al. Jerozolimskie | 172 02-486 Warschau

Tel.: +48 22 307 23 23

tcsserwis@tchibo-coffeeservice-team.de

www.tchibo-coffeeservice.pl

Tchibo Coffee Service S.R.L.

Strada Piersicilor Nr. 91 | Jilava, jud Ilfov | Rumänien.

Telefon: +4 0756077398 · callcenter@tchibo2go.ro

Le istruzioni per l'uso sono disponibili nel seguente sito web o utilizzando il codice QR.

<https://tchibo-coffeeservice.de/services/bedienungsanleitungen>



Codici articolo:

Thermos a pompa

Testa di ricambio

Inserto pompa

Set guarnizioni in silicone di ricambio

Vassoio raccogli gocce

Spugne di ricambio

531961

532048

532049

532047

532050

532046

